

# РУСКИ НОВИНИ

Dr. I. B. Višočević, rektor grkt. sjem. Zagreb g. g.

„Руски Новини“ излази сваког недељно. — Председник на рок је Др. Милан Стојановић. Адреса: „Руски Новини“ П. Керестур.

## ЗА РУСИНОХ У ЈУГОСЛАВИЈИ

Видак: Руски Нар. Прес. Друштво. Редактор: Мил. Филан.

### Најважније висти.

#### 1. Децембер

прелазени у цалей држави торжественно, а ивиљаше у Београду. У войску именовано того дня 17 нових генералох и два контра адмирала у војној флотии.

#### Шницко за войску.

У нових шницком бюджету одредлено за войску 45 песто шницких државних выдатках. Война најважнија ствар за модерни „културни“ држави.

#### Нунциј Пелегринети — кардинал.

Посланик (нунциј) св. Отца Папи у Београду Преосв. Пелегринети постал кардинал и одпутова до Риму. На њего место мал би присио до Београду за нунција Тардини лебо Ролкали. Папски нунциј ма задачу, да заступа и брани катол. церкву пред свјетску владу.

#### Др. Стојановић у Риму

Дня 5. децембра приде до Риму наш премиер (председатељ владе) Др. Милан Стојановић, да брани шницку, цо в лице зробел тањански воликаши министер Чиано у Београду. Др. Стојановић будзе гост на италијанским двору, при Мусолинију и министру Чиану. Розуми ше, же тога нацинене ма и своје политичне значене.

### Преслава албанскеј шлебоди.

У главним вероу Албаниј Тирани одбула ше торжествене преслава 25-рочниј востаня шлебодней албанскеј држави. Постала рола 1912. року по балканскеј войни а највецей з помоцу бывшеј Австриј. Ма коло млиной живельства, котра бара востате озда најбаржей у Европи. Тераз Албония цалком под тугорством Италиј, котра ше изаспознав богате албанске жркана интрибулу. На чело Албаниј в краљ Зогу I.

Жалосно нам споминав, же таки малки и у култури востате народ ма своју шлебодну државу, а как народ од блико 50 милионя, зос стару културу зос жеку, котра најлепша у Европи, свој држави нема.

#### МИЛИОНИ КАНАДИЙ ПЕИЦЕРНЯТОХ.

Пред десетилета роками лизон шанси новина о наци Дайкс у Канади, котра роззелла бараз пейцере дзеца и то дачатка. Оцец дзецох бул вбогате параст и прето нели складали даруни на вихиванк тих дзецох. Американци убоце любя вилелки повотки и несбички (сезансионцари) ствари и поиди та дзеце за такв ствари и плаца. И так не пенка там дзецом у банку наслодало по миллионя доллари то значи кецей як 20 милионя дивари. Тот мавток решив од камадох, а велл фабрици и торговци владу слати тих пейцернатох на своју робу за рекламу и зато добре плаца.

Оцец дзецох зробил баш тераз у Нью-Йорку, дзе трима ваклади о животу својх пейцернатох и на тим тиж добре зарабл.

## Зос „Просвिति“.

Тих дньох вышел Руски Календар за 1938. рок, перши з нашеј друкари и мож го достац по цена од 8 динари на каждеј кашей парехи по календах. Як обснав цена календару зижена, же би так сам народ видзел дамо касе од свој друкари. Того зижене жам буд ам за членох „Просвита“, ало волече було велл широк даровителох на друкари, то би було несправе да контигом доктори и не член „Просвита“ не видла з того хасну. Идуци роки ми ше буземе трихви того, цо име обедали, же зижану буду хасновац дм член „Просвита“. Кед на рок будзе календар исто 8 динари, член го достац ице туљане. Того року зме го не могли дат туљане, бо кажде зна, же початки аналзи нанчезени, та так и при нас.

Ице одво модајке наших читательох. Може тот календар у дачим пребрал гевти лонски, ало може у дачим и заостава. У велл би були хибл, модајке да ше го пребачи. Ми поам спелосна до ше хибл вираво, на каждего модајке, иан ма на розуме, же тот Календар перши и цалком наш. Цаню доде го складали, наша друкари друквала и наше люде писали, але ми за тераз не розволлагаме зос средствами дм манкехти друкари.

„Наша Ваградка“ уж тресераз завила до наших обичех, межи својх најменших приятельох. Пресвитер Друштво ма задовољство констатовац, же ице кажде менац ице недей муца друковац, бо ше гледа. Же би тот

нашик, може и најважнији часоцих може поставит свою започалу роботу, успешно, модјике шницких конвенцох, на котрих поснав часоцих, ии в тох котри иде на пладени предмету, иан го цо својей дробл, би не „Н. Ваградка“ строму ало зос својей вестлати. За тераз инходило ице не у спелосна, ало реба гевти ширитан вибри, та и будо ам буде добра. Ми поамле обрихунок каждему, котри ице го кондиреч востатки и братаки модајке востату свою добровольну должност чителани. На дачи модајке розлатецох, ласцох и умачцох, ше крским способом розжирнуто и на дачей у шериох наших дзецох зобон го хилому а ван натра наберац до недей предвацтикох межи дзеци котри такој значака наду востату. Крачуцки швета надихоца. Буде динарчи, не имело би буд ало одного дзеца, котре би не було предвацтик „Н. Ваградка“. Иан на забуду ало на „Фонд Ваградка“! Вон будзе резерва за кажде случаю, а и за даче инпредозани сакого часоцих.

И дзецом ише на тим месце „Просвита“. Як наше родителю, мили дзеци, так и ви треба на каждем крочан любов указац гу Просвитному Друштву. Геран надихоца крачуцки швета. Кед зашниваце Динарчи, иан нам не будзе жам оцдеаеиц и на „Нашу Ваградку“. То себе оддеаеице, то иша Ваградка буде вше краша, кед то будеце донатрац!

ОДБОР.

### Дакус статистики.

Статистика барз занимлива, койцо вон нам указао. Ето на приклад. Кольо дае петроши жита одна особа през рок.

У Французей	-----	270	—	кили
У Испаниј и Белки.	-----	190	—	„
У Италиј и Мадарскеј	-----	185	—	„
У Англиј	-----	158	—	„
У Шведскеј	-----	136	—	„
У Југославиј	-----	132	—	„
У Немцкеј	-----	81	—	„
У Польскеј зем	-----	42	—	„

Ранку ошадло на одного чловека у Италиј 4 кили, а у Польскеј 160 кили. Кромплі најменей у Англиј 126 кили на особу, а највецей заш у Польскеј 768 кили. То значи же у Польскеј кажде особа нов на дзень два кили хромплі.

Зато цукру тронк Польска најменей бо дом 9 кили на особу, док на приклад Данска 50 кили на особу рочив, Англия 40 кили.

У мерало од вфтики у Европи люде так. На 10.000 жителюх умре од офтика у Голандиј 4—5, Немцкеј 6, Англиј 7, Италиј 8, Французкеј 12, Мадарскеј 16, Польскеј своро 18, а у Југославиј Греческеј, Болгарскеј и Литви ице вшеј.

Зос тих цифрох најважније мож розснапат, як живе наро д у востатих државо

котре држави културнејше и котра ше баржей стара за цо дачи живот својх гражданох.

### Диктатура у Бразилиј.

Ми уж кратко звели о државним презрату у Бразилиј, котри зробел президент Жетулио Варгас, а з помоцу войска. Вон розпуцел парламен и презавел нову државну конституцију, котра бара санца португалскеј и не позна политичеј стражи, док повдани класа народу. У Бразилиј нава португалски език и прето приклад Португаліј може мац на Бразилию вески план.

Диктатор Варгас ма 54 роки, 7 роки е уж президент Бразилиј, а уж два роки влада авираво як диктатор, ало же то не було яло.

Тота презенка у најнекшеј држави Южней Америки вивыкала у Европи и у северней Америки рижни думки. И так Италија ше радуе, же Бразилия иде за сј прикладом а ушорие ше сломо як фашистична Италия. Зант у столици св. Америки Вашингтану вежирни, же фашици прехоца и до Америки.

Тераз Бразилия отворено виступа проти болшевикому и указао соученике народней Испаниј и ей вожду Франку. По до тераз држави кожней Америки баржей приставала гу еспанским болшевиком.

Влада св. Америки ависела, же ше до бразилских стварох мишац не будзе.



# Витай Діво...

Витай, Діво подна благодати,  
Ты святого Духа живи храм.  
Ми будземе Тебе величати,  
Бо ти Мати добра шницим нам!

Руски народ Тебе прибігує,  
Лепшу долю себе вимодлює.  
Ширим серцем вислухай му глас  
И будз йому потіха и спас!

Чезки часи дали швет заступни:  
Бога, віру наладує ад,  
Вшеліхні враги те подзвигли,  
Предводили их первородни гад.

Руски народ Тебе прибігує,  
Лепшу долю себе вимодлює.  
Ширим серцем вислухай му глас  
И будз йому потіха и спас!

Тоту піснючку зложел на молбу Крестурских побожних женох О. Спиридяна Петрановича на глас хорватскей піснючки „Здравно Діво свях милости пуна.“ Під О. Петрановича маме предложена зас хорватского и шницилец Христовому Серцу „Аж до неба ий те двигли...“ и Пресв. Бухарестий „Душа моя Тебе гледа...“ Грета кшюка друкована на яким бачивско-сримским харични бул О. Петрановича „Християнски војак.“



Мати Божя — Царица Рускей Жемі.

Клавент Нета ЧСВВ:

## Пречиста Діва Марія Царица руского народу. 1037-1937.

Каждк народ ма шветли ді у своій исторії. Так и наш народ ма вельо тих дньох, цо ше жыло на ніх шницки споминане. Того року обходзя наш народ жаклей прелашена за Царицу рускей жемі Пречисту Діву Марію. Уж 900 років азад вона над нашим народем, воцїи го до великого, приноши му розраду и ошкуч ше з кім.

Року 1037 було на так як тераз. Ми мали свою вельку державу, ми мали своїх князюх, владарох, були зме у цалим швецє прьязати и познати. Теди наш вельки княз Ярослав Мудри дал збудовац вельку церкву Благовіщеня у Києву, а року 1037 на Клятовищеня наш князєкши митрополит Карел I. и княз Ярослав Мудри зас цалим нашим наро-

дом клекнул пред Богородицу и пошвечени наш народ Пречистой Діви Марії и питали Ю, же би була наша Царица. Од того часу Марія стала Царица нашего народу. Ми перши були, цо зме вибрали себе за Царицу Пр. Діву Марію, бо ажла шамк пошвечовали ше инши народи.

Уж 900 років аж плаца над нашим народом. Од того часу гота небесна Марія — Царица у небесней слави, розпространала свой покров над нами.

Ошица Марії Царици нашей була вше над нашим народом. Вона нам помогала побит наших неприятельох, Вона нам помогала шловац таку вельку державу, Вона нас пощепела у смутку и нужди. Намо кшюже шницки сво-

В. Юрченко:

### Цекло на жемі.

Режим на Соловках и буна.

20. априля. Осетела ше тих дньох векша строгости. Штатор число 2, у котрим бивало 200 хлопох, заштрайковал. Рано од ніх не вишол нікто на „збер“ а вец я до роботи. Бден од ніх виступел у жеву шницих и гварел дежурному, же док их уираса цо подаелі 50 пари онучки и 32 падраги, а тиж док їм не зійжа по человечески дзень роботи зас 14 голани на 10 як було скорей, дотля на виту зас шатра (барак). Дежурни их одгаарал, страшелі же в кім горше будас — на помогло. Вибегнул Шибанов, пачельник конвойох зас помочіком:

- Ктї отказиваете изти на роботу?
- Шницї не пойдземе — озвали ше.
- Ктї не согласен работать — вихадї на двор!
- Нам и ту добре.
- Значить, все не желаете?
- Ми своїо уж поведли.
- Харашо, — блїснул Шибанов з нагїванниа очми. — Я вам устрою. Ви у меня вшцо праситесь будьогє — пошол.

Поставел двоох конвойох на ухлїзе до барака, котри нікого зас вей не пушцали: ашї ко воу, ашї по вдаена, а ашї по нужней

потреби не шлїбодно ше було макнуц, док ше док ше не придаю.

Хлїнца не познали франти. Були жеданїма блїстри глави, цо зготовелн плаз, же як ше буду далей бранїц, а го задалвало велько брїткї цалому началелу. Мад проци себе 200 хлопох, то не гол цо.

Коло поладни принол Шибанов аши, Озвав ше блїгше, обещал слабообутим же их пошле на суху роботу, же им за 20-перї падраги з 10 першїакн, ашї дзень роботи цо спра змєпнїцад, бо го закон, гварел за Соловках

— Не придайте ше. Вон пристає на шницко, цо человечески жадає.

Шатор ч. 2 своїо постанови не мєнчал. Шибанов и конвой ше задукали и длуго радєли. На концу ше ошвал Шибанов цу конвойом: — вазму их я на своїом. И вон их „жвал“.

21. априля. Наканял Шибанов же най барака ч. 2 пошлє даскєльох своїх делєтєтох да ше можу „точно“ порозгварєц о условнїох вимкєнїа. Троме найнесобнїейнїи пришли, а вон их у своїм шїтєру перше затримал, а вец босєх на ляд цо гаранту завар. Док ше то кончєло, пошлал Шибанов єдиного конвоє до барака, вей вивола тих, цо слабо облєчени, да їм шцали пошлєлі. Хлїнца не роздумєли, скєчєли дас бї и вшцли. Лєм цо вшцли, обєзєкли их скрити конвоє и одведи

їо побїди над неприятельом приписовали Пр. Діви Марії.

Пр. Діва Марія так по царски ше обшєдєла я нашим народом, так барз наш народ любєла лєго и наш народ ше одплашал своїей Царици любєнїю и шочитанєм. Кєд наш княз Владимир Вєльки приєл хрєстиянску вєру, збудовал шладичєску церкву у чєстї Марії и на утриманє єї приночєл дєшєтє чєстї своїх вєльких доходох. Св. Владимир Вєльки бул правдїнїм шочитатєльом Прєжєї Мадєри и стал першим прєждєдом за свої народ. За прєждєром сє Владимира Вєлького пошлєл шницки яшцє князи. Будовали вєлькє церкви и мєнастїрї у чєстї Пр. Діви Марії — своїей Царици.

Та не лєм князи любєли и шочитовали своєю Царицу, ашї и прости народ я нашєм ашїско — козакї. Козакї у своїм таборє „Сичи“ на Дїпєру збудовали церкву сє. Покрова. Идуци на вєїлєу шживали пєсню до Пр. Діви Марії, а по вєїлєи прєходєли до церкви ашїкоцї своїо подаєгованїє — Царици.

Наш народ поканял шочитованє и любєв до своїей Царици у малюванїю бїї обраюх, Владимиру Вєльки, Ярослави Мудри, князь Данил збудовали церкви, украсовали их прєчуднїма обраями. Вонї найлєпше нагадовали нашому народому йогє Царицу, а дасдєним обраєм Марія дала чудотворну єкєлу. Гу тїм чудотворнїм обраєм вєщєйрав у року зєберали ше людєє, же би так одцац своїей Царици шочитанє и любєв. Вонї вше прибігали цу Нєї я Вона их примала и шєшлала.

Най будзє слава и чєстї нашєй Царици — Пр. Діви Марії.

### Руским мацєром.

5. Совокупленїє духа.

„А Марія чувала шницки готи слова шладєваци их у своїм шєрцу“. (Лука 2. 19)

Зєс жыюта прєчистєй Богородици Св. Писмо барз нам мало прїговєда. А цо нам прїговєда, то лєм у даскєльох шловох.

Св. Лука Євангєлист, котри нам найобшїрнїйше ошєсує народєнїє Исуса Христа, явєдєлєл я готи слова: „А шницки, котри то слухали, чудовали ше над тїм, цо цєстїре цу шїм вшповєдєли“. (Лука 2, 18.) Готи слова Євангєлист каводєлє о шведєкох тєї вєлькєй

за недалєку бараку. Там ше розпочало: хто сєдє пшїєц на роботу, станул на право, а хто не, руцали наполи голого до глїбокого шнїгу. Цо ше придали, одведли их до трєцєго шїтра, а на тїх, цо були у шнїгу ушарли бєйонєтє. Було их дас 30, ашї ше мєншали у кєждєй минутї. Та хто голї витрима у шнїгу на 35 градї жижї? Придали ше шницки. Тєди вшвєсли за нїх 10-ря падраги и 10 мєшкї пороздєрєли на онучкї. Одгнали их на роботу.

Пришол шпр вє тїх, цо пєсталї у шїтєру. Спрєвоцєлє я ту розвїлєл єдиєц штрайкє. Вшвєзали их козєвоє вонкє. Крєм 12 шницки другї повшхєдєли, а тїх пошлєкали босїх на ляд яварли. И штрайкє бул цєконьчєвнїк. Лєм яшцїи зрєбудєл нєсє стрєснїи крик зєс гєрєштє, там придал Богу душї єдєл „делєгат“, а кєд ршном и єдєл од тїх ошєгнїх 12. Рано их мєртвїх однєсли — шїкто не зєл же дє.

24. априля.

Шницки пошлєли цєгло на роботу и конвоє з нїма. Ми чєкали поштарє зєс двєнастєго пунктє, да цушє, цо там пошє, бї тєї вшдї там пошлєвали нашєм лж 8 конвоєв на вонцє — там буна. Аж вєчєр змє од мостовнїка Васюка дознали, же ше цали 12 лупкєт побуцєл — вєщєй — стє людєох пронї жєвїрєкїх конвоєох прє слїшнїи врїчнїи як и ту. Длємє конвоєв зєбитї, ашї и 9 нашєх. Кєд помєц сшїгла конвоєом, змїрєли буну. Дас дєшєцє

хвилі, які чувства у їх душі були, „кел чули цю нм пастире гуторела“.

Добра по тих словах гутори Евангелист о самей Мадери: „А Марія соблюдала шницки тоти слова складаючи їх у своїм шерцу“. О ней нм гутори, же би ше вона над тим була чудовала, гуч Вона мала вецей прятни як шницки други люде на тим швеще, бо вецей чуда патрела у своій душов як пастире и як самі Ангели. Не спомина Са. Писмо, же ше пресе. Богородица радвала, гуч без сумішу Сій шерцо було преполне радоски.

Марія соблюдала и складала тоти шницки слова у своїм шерцу, то тельо значи, же пресе. Богородица у шницкей своій души роздумовала о Божих камиреньох взглядом на Ню и на Сій Божого Сина.

Достоїнство своіого мацеринства Вона скрива у так глібокей таємносци, як лам мож и Вона готова за льго подясец и найвекши жертви на и саму шмерц.

О кельо нмшак иостунаю велі и преселі мацери! Кельо сел таких, котри не знаю запяноват над своїм язиком и легкомыслано откриваю тайносци своіого мацериньского достоїнства у друштву своіх пайташох, а вельораз и на таких местах, дзе ше то ніяк не швечи и зос словами пустима и недостоїнска едней християнскей мацери! Най зна каждая така мац, же вона на такн способ блаци на найнедостоїнска способ достоїнство своіого мацериньства и вияповедану кривду панони скритому створеню под своїм шерцом.

Кажда мац най памета, же кел так поступуе, то вона сама кривдак своіо дзепочка.

Шалени би бул земледілец, котри би пошвате зарло до земли пред временем окринал, онатрал и другим показовал.

Св. Писмо и на другім месце, кел гутори о мацери св. Йоани Крестителя, св. Елисавети, спомина, же и вона хранила у своїм у своїм шерцу тоту таємносци. Читаме у Св. Писму такі слова о ней: „А по тих дняох зачала Елисавета... и тасла же прев цейи мешащи и гуторела: Бо так мй аробел Господь у днї, кел постановел да забере мойо превранє медзи людьми“. (Лука 1. 24, 25.)

Могло би по людским вятрац, же баш тоти велька мац, мац „найвекшого, якого родсела жсна“ по словах само Христа Спасителя мала вельку причину, да приповеда пред людьми о своїм шещу и знаку Божого одликованя.

Цо их у буди подяпали и в дрогаки звязали, пред вепаром шведди на стред пушегу и каждаго привязали окреме гу нцному слуду, а все под каждим розкладли огонь. Присутни мупелу буц шацик, да вгдза же як соустски режим каре своіх побунявних. При тим назальник 12 пункту Фирстия, котри тогу страшку лекелну кару видужал, тримал беседу и дисциплинзи. А бидни цанї ше лекли — лем шквирчело. Пекло их а лоша, бо их пламень лізал, аля едному ше шїлї человек у пламеню. Невзакел на советску швещ и страх од цей чувствовал каждый и будзе ише баржей, хто то дочул и роздумал о тим.



**Кажди прави**  
**Русин**  
**купує лем**  
**„РУСКИ КАЛЕНДАР“!**

„Аля вона ирак о тия нікому шїт не гуторела и скривала того шеще през 5 мешащи.

Мацеринство-того благословене стаєцай будзе потїха шерца, умарене у Богу, да тие тамго друге серденько, котре ладно почина дуркад, у тей цхоосци мацериньского шерца, розвива и звононе и фазично и морально.

През роботу и жертви-того совокупленя у Богу, того кара у шерцу и покои духа не посядигне ніяка мац.

А цо то совокупленє?  
За того гуторима, же вон совокупленя у Богу, котри зна и може вне мерковати и пановац над своїм язиком, над очми, слухом, нюхом, ошном (дотиком), над своіо фантазию, над розумом, и котри не вуща своіо чувствна да блукаю и твори цо не треба. Согокупленя человек, вон шницки у своій души и на своїм тїлу упорядковал по волї Божей и на службу Богу.

Таке совокупленє духа зос високого памиреня розказує язикови, да не гутори цо не треба и дзе не треба; вон стримує фантазию, да не бега и по празних и шкодливих местах, гачує погляд очох и слух, стримує правну цякавосц, аля не шницкого, цо може шкодлив роувалїц и алятокой людску природу.

Таки пожертвовши роботи на подякц каждая розумна християнска мац, чим почує под своїм шерцом „друге серденько“ своіого дзепочка.

### Як ше Сталін криє.

Вельки вкїлийскі новини „Дейли Мейл“ пишю, як криваяи большевизики диктатор Сталін жне у вичим страху пред атентатом и як ше криє пред людзми. Крем того, же ише пребива у тей часци Москви, цо ше вола Кремль и котри в оградасни а велькими мурами, вон дал себе у Кремлю збудовати окрему хижу вон самого железа. Його канцелария направена од грубого железа и може ше дзвигат горе и кажди час спущеват долу. Сталін треба лем ди на своїм столе принципне голбичку и цали його канцелария лутує там дзе вон сїє.

Найвекше ше тог злочинц бої бомбового атентату а ввоздуху. Прето свою канцеларию дал вон так збудоват, же ше вона у секунди може спущити 10 метери глібно под жему. Там ше вон найвекше чувствуює.

У таким страху за своїй живот не жне и шїда не жил ані еден владар.

### 17-РОЧНИЦА ПЕРЛИХ ДЕРЖАВНИХ ВИБЕРАНОХ У ЮГОСЛАВИИ.

28. новембра прешло 17 роки як у новей держави Югославїи, злочкей од бывшей Краловини Сербїи, бывших хорватских сербских и словенских крадох под Австрию и од бывшей краловини Чарней Гори, одбули перши виберанки до так яваней уставотворней скупитини лєбо конституенти. Цикало будзе каждому припомнуц, як тоти виберанки впадали. Нїкїмощивїна страшка були Демократи 96 посланикох, вси радикали 95 посланикох, комунисти 51 (їх маплати були касирани), Радичева Хорватска земледїлска странка 46, сербски земљорадници 42, Югосл. муслиманска организация 28, Хорватска и Словенска народна странка 24 (италияци), соп. демократи 10. Остали посланици припадли меншим странкам. Шницких посланикох було у конституенти 419. Вона ше вишла 12. декабря. За сїй председатели бул вибран Др. Нво Рибар, адвокат зос Дякова. Тота конституанта прияла державни устав банк на Визовдан 1921. року и зато ше тот устав волає „Визовданска“. Вон врьдася до 5. януара 1929. року.

### Писмо з Керестура.

Слава Исусу Христу и велики слава! Пане редакторе!

Писем вам даскельо слова, ко будзеце таки добри да их прикесе и почитате. Бара мило панє кел вежам до рукох „Руски Новини“, и кел видна у нїх писмо бачикова Дюрова, же еден прости человек так шницко кривне понаписує, а и доса мудро, думайце себе еден не школовани человек, а еде и яка то шещ то не вон олад приповедац о Краловини Марїи.

Та и в мойого старого патварим, же би и вон знаце уписал голем дяку Букву, аля вон не, ніяк, бо вон ше гачьби, а ле зато же ше гачьби, аля нвала тв. Знаце панє одкел тог мой старє ишлол аос школи та не мля клайбас у руки, бо вон ше од клайбаса знаце гачьби, аля од пїтара ше боже не гачьби, знаце панє тот мой старє терал и дїридає жина іш вон не роїи лем шещи вод дєпом як аляки аскузася и з повиннох дре папери а цифари круци а гач кури, як гачьбас, аля зробити шїт. Знаце же цо робити, мушим вам панє виновалє, терал ше вон рачує, же ишлол Руски Календар, аля не зато, же го будзе читац, аля зато, же будзе мац зос чего дрси патерики та крупити пїлари, бо знаце панє вон старї календар уж давно покурел, та лєво чекал да пози врьде.

А я панє, най ше вам дакус вижалувам бо не думайце, же то швечи жєни так, же на Просвиту рубу и на читальничох, бо я мойого старого вше послал до читальни, да ми голем дакус а карку вгдза, да лєво учує, аля не ніяк ше не руши од того пєца, лем кел би му цалонен, а и то не куанц, аля кел гч дзедати сушед колє швечи то вон поїдзе, шари ше шачовак яка будзе шєши сєжка, а не зато, аля зато знаце, же корє дакус палєночки.

Знаце панє то и бачи Дюра зато лем хлоп, та хлоп. Цошка уж доск давно не знає до повиннох, чи и вон не ходи по забивачкох? Але зато и го не огарим, а-я зачувай Боже, бо мой старї гет од нього, не так од нього аля як ше гваря од його титуля.

Иї панє да я мям такого человека як бачи Дюра, та би сом и пїсатив предсєсно предло а кушела бим му тинти и красне ширко, та най би писал и до повиннох и до календара.

Аля зато панє, вємам вам келн так писец бо уж ту дїриц поладив, а перши дзєпь посту, та би цо скорей уварит, бо старї врьдє зос пїяцу та будзе буря.

Знаце панє ише вам напишем чия сом и хто сом, тольм да ме познате. Я родзевя у Коцуре, тисяч и... невнам точно хторого року и кел мй було полтрена рока, та аме принцип бивац до Керестури. Ту сом ходзела и до школи, добре сом ше учела, бо сом три роки ходзела до першей класи, так же панє маїстер любел ані ме не есел до другей класи пушити, бо я буда итїшария та зєла, панє и по титулу писал. Одала сом ше през саму войну, думам же мй було уж вол шєснаста рока бо ше мй дали вишач. А водала сом ше Ерка Тижова, а одага сом за Коцонтом на Збєнїлове у Керестуре.

Поздравям вас панє бара кривне и шницких у доме.

Писанє писмо у Керестуре, езерисвєнєстотрицєссєдмого року, мєнцала еднєстогот, тот пощдєлок по тей подєлї кел вишол Руски Календар, а перши дзєпь посту, а писала го

Ерка Коцонцова.

**Читайце „Руски Новини“!**



**Руски Керестур**

**Вос Читалци.** На педагог 5. децембра 37. року покрену преподаваня у Народном, котри организуе дана Читалци. Як по власт, так и того року младше шкoлних класох айі тежко приходе на преподаваня. Бо нова буду починач точно у заказане оме. Дактери преподаваня буду вос преподавати лебо пливачом, так же би цонтр уки мелк адеж и забавку.

Преподаваня буду як во и по тоти роки с тих наукох, котри найбаркшй цилени шого чловека. Читалци не стара же би звезда и стручкых агрономах, а у кельо едег так и преподаваня окремчати. Перше преподаваня:

1. учруженим живоне и топованю вравнчох шей „Кооператива“ и надлези 5 дец. котри председатель Читалци е. Васил Рад, а е. Миле стрелу 8 XII. О хасну з преподаваньох. Преподаваня як видне буду обривовати кельо надлези и средна, а початок вавдег и на 7 година вчар. **Одбор.**

**Школка жем** предава на дитинци за 6.000 д. Предаваня ше ланц по ланц (24000 ларата) як то жесалк худобнейше лезде, и воин жему кунка за свой удноровани вож. Школка жем бул за 10.600 д., найлени ланц предава за 14.800 д., а найлени за 3.500 д.

За тот пенжк справи ше у нас нова шкoла, як же уж шкoла. Баш кец ше ом предава бул у Керестуре а ба шовни ланца оделени за будованя и обецан, же будована буде новачок, да ше шкoла на рок окрши.

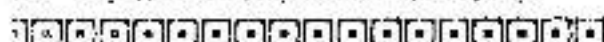
Ва калдерку до Врховачу радца веза е вакшир, по маме робит, да калдерка едег вивелк през лето готова.

Нови млян вибудованя теи мншк на старом месце, даг бул Свечох млян чесни гавда ан Осиф Мншох. Нова машинерия заручена вос Печевей уж у драже. Тереза ваню, рже на буду шмен холанц млян до цувних виварох, вел маме три свойо. Муншме ше лемка мудрого вичеченя „Свой гу свойому“ угрого ше гримаю други чароли.

Др. Кекало майор лйкар войскови и оф войскового пантацио на Цеганю, бул 20. ок. у воиним лалаче. Принесл опатрич манку госа. Руснох, за котру велю чул и читал. ед геспом на царохни.

1. децембер дана вадичкиа преславени ланц як и други рока торжественю. По банжарено у перши бул преславя у Нар. До-е. Хор Читалци пнжвал ланцо народни во-дци адеж, по из аложел о. Трако. Барз раниа ше виканал школарези хор, котри як и учитель Колач. Шкoла бул вос преподаву бара вадовольни.

Пренайдени конї украдаси Падь Мила. Украдли их цнгане вос Србобрану.



**Ланцо майстрове**

ей требаю шефертох, най не беру, цуданх, ала най ше обраца на

**»Руски Новини«**

новий им найду добрих хлапцох млади нашима людями у Воспей и Славоний.

РЕДАКТОР.



**Керестурским родичом.**

По закону о обавгаторним збасеним воспитаню мужика младеж од знершесей шкoли до налршени 20-го рока дужна холзи на педагогичк тежай. Хто не буде вполдольоват тоту свою дужавесу, буде карани лебо кару од 5 до 500 динарох, лебо гурештом до 6 днцох. Каря предвидена так за непослушних младих, як и за их родичох, лебо гавдох, у котрих тоти млада робя. § 22 того закона предвидзуе кару зрешом до 1 рока за того, хто би тот тежай за младах зоберач, вилми холал, лебо хол би учредзел власти, котрима буде прадано отримованя того тежай.

Младше родичох, обавгаторних младих людезек, а так и шале жасельство да поможне власном (улагельном), котри ше буду старец на виховане налси младежи по спомнутим алкоу. да усних педагогическо тежай буде по лениш и хасковитни за напу младеж и да ше тотя робота окрела през карох.

Тих днцох ресуртиа комития отриха ресуртиае мушней младежи. Од напелениа педагогическо тежай буду налдебоженя приречено тотя, котри хорота вивелкы, а трабли, котри хорота невидкыва.

Воспитаня младежи буде ин отримован лажду ладлеан од 1 годички до цил 4 новоладие. Нашо млади младеж на чак темиох добиваю воспитаня мларане и здравствена, буду по малю приучовани на воини ексцир. Цилу тому воспитаню да ше млади лезде стховано за моралених, карактерних и витарвалних гражднцох, котри, их очекую у живити военкайних часох. Меркович ше буде на дисциплиноване младежи. То буде у кратко предиколо за ступане до войного кадру. Хто вос добрим успахом зверни одделени тежай, тому буде у войску скрпанени рок служени.

Трапане, же воспитаня младежи стої на кершени мегне у интересу самей младежи и их родичох, бо добре воспитаня шовох жеме ине хирше конатриц до будучности, на гач би война виватриала, а одругей страни здраве морял и дисциплинаин то темель каждого пеладного ливота, зато тотя воспитаня треба да ладжкыме шидки свойо силе и да поможнег успах.

**Отсек за приенлине воспитане.**

**Доля большевицких вождох**

- (Умар, заварти, забити)
- Глави вожд Мейн — умар.
- Министер за пукание свара Рикол заварти.
- Войскови министр Троци — вивати.
- Министер за саргопану Нолн — зантрелед ше.
- Министер Шлапанков — зварти.
- Министер судох Онохов — Ломов зручени и забити.
- Главни державни адвокат Крысанко — заварти и адежша доля бою вивати.

Друга предечици н Лейбово помашаче Зинцов, Камеяев? Свардлава, Муралов осуддени на шмерц и повитрелани, Соколанков, Бублоф, заварти, Йоффе саж ше зантрелед. Так асто сами ше зантрелед вос страху пред Славином украински большевицкии министри Скарпняк, Любченко и писатель Хивальков.

Так було у кякдеи револуци, же ше млади собу шгрили як шаткаи и таманьли адег другого бачи тоти глави людез, котри револуциу правели адегковирним людом рай на жемн обецовали.

**Конец рока**

уж остатни час

послап предплату!



**Война у Китаю не буде.** Японск министерство военкиних днцох вичевел, же тот мек керваня буду борби у Китаю. Японск инак не вавни Китаю войну. Гасени и тасени лездеох полени на фронтох кавалерски, велі велька варанти Японци розва мела. аножества народа Китайцох пнжквали вос свойо заланиох и варолюх у жемн у пнжвешней пукани, шажан адеж японски болби як дидж патю до анїеских варолюх, аде Япония тверда, же то не война! Но же мек война?

**Пренаднул польски аероплан.** Польски аероплан за путцокох вивелел 23. нов. з Атен до Букурешту. Вол ланца гонд мандовени гори с ланц пренаднул Деметре го го пренаднул, гач то гондани гонд ланца, болгарски и грескии аероплани, а по гирох гондани нашо войсково патроча. На акайову бул шедеце путник.

**Конгрес руско-украинских аюларох** одбул ше 24. XI у Львову. До того Союзу прицедано 6.000 аюларох, по вачно мано 65.000 кошикы.

**Шестову выставу** у Паризу було опатриц 33 милионя людаох. 24. новембра выстава закончана и заварти. Анїедна дотерати на выставка на мала те шо пнжвешельох, ес тотя. За 1941. рок прираваню шестову выставу Таляниа у Риме.

**Вибори у Румунскей** одбуду ше 20. децембра. Проти вичди бори ше наймоцашина Царинистичка (жесамидека) сарпаня, котру водил найшосособашини румунски политичар Др. Маню. Вол ше у шестових рокох одстраивел од политикани, а терох ланц презвел адегство царинистох и закљочел союз з другима странками опазани. И хак румунска влада ма опасени пречивелка на виверанцох. Аде шидко одаксно од того, же ше виверанки буду окончовани.

**Народ надвндал.** На нашей Германци одреледла ческа влада гавдано по валалех родительох шкoлских лездеох, ланц вичевел маме ше их дзеци у народиси шкoли учид, да пнжним народним, чи жесамини вичручених ланком, котри створели Руск самаранти. И велька вачкыпа од 62 проценти родительох гласали за свойо расени руски народци ланц. Прочи гавдаси жесамн Мадаре и повельке число вавдасених и повельких ланцех лездеох.

**Васулаени пре кавать** на 20 днц гурешиту ванс швасеник у Галичини о. Голункан, Вол ине на Преображенне трижал кавать, у котрей позомал ванс руски народ, да витримп гаврдо при своим и да ше никоу неса звонанца на крави арати, да полажи своим рускоци в свою грекокат, киру. — Буд Поллик уж зато наших пнжнцох карано, кец вавене не мала страх пред руску мочу конол до ца!

**Лудендорф умеря.** Славни генерал швизати вос шветовой войни Лудендорф смертельно ше похорел. Ма водену хороту. По войни Лудендорф почал философаниа та вичуджал ихун нову пнжком пнжмоду киру адеж мек велько преславных.

**Французни министри** Шован и Делбес идучовани до Лондону, да ше прелани, же звертел у Берлику при Гитлерова лерд Галлфакс, котрото англїеска влада повелани, да ше дозва од Гитлера, аде бою пнжне до вичатаня напратни аружни добожвом. Берлици постави виче вачкыпа витрених жеме народней политикы.

18.000 Японцох погинуло до терас у Китаю. Так явела сама японска влада. Але новинаре, котри були на фронтах у Китаю твердава, же Японцох погинуло вельо вецей.

29.000 ляди вайцох предали нашу кооперативу в Галиччині у вершнх 9 месацох того року за 4.500 вецей як язоні у истим часу. Од того 20.000 ляди предали за границю. Так помало нашу кооперативу у Галиччині беру оцину тартовину до до своїх рукох и Жидзи не можю так виццковац наш народ, як то робели преа цали столетия.

Жид влада в Украйну. Кед ше преа даскедьома месацами застрелел Панас Любичко председатель большев. влади у Києву, а його место поставела Москва якогоси Бондаранка. Але тот ше не мал кедв ані годнац на своїм месце, а уж то Сталин дал завед до гаранту, а на його место положел Жидка Марсела Деллеского. Еден Жид влада над 30 милионами християнох. То дочекати наш народ на Украйни.

Врачарка о войни. Мадярски врачарка Зибетер тале зутори о войни: Война ше почне у априлу 1938 року. Будзе вона в початку ограничена лем на даскедьо державол, а 1939 року премеї ше на пвотозу войну. Тота война палком джег кремені. Особени вельки премеїки буду у Италиі и Русиі У войни будзе участвовац Немецка, але ше бара спрекеде и не посцятне, то то за чим кшла и прецо войовала. — Хто сце, пай тей врачарки верк, ми не вериме.



СТРАШНИ ЗЛОЧИН. Новини привели вистку о страшним злочину у валале Ламини при Бос Традишки. Невознати злодїе наплди на хижу багатого вемаедїлаца Михайла Лукча и зос шекеракх вабилик його и сына Дробимира и невесту Станойку и їх двоїл дзеци шейспрочного Владу и штаркочного Митка. Служїицу Мису тиж чежко равали и ей шмери чека ше кожди час. Лядзе думаю, же тот изапаметана злочин зробели одупци злодїе зос державней демїици у Старей Градшани.

БУДОВЛЮ новой державней друкарїї почала будовац у Београду. В позвелью 28. н шембра. Будзе то велька палата, а ей будовина ше ма коштанц 30 милиони динарк.

МАДЯРСКЕ КУЛТУРНЕ ДРУЖТВО у Воїм Вербасу одлучели озновац Мадире зос Старого и нового Вербасу.

СОЮЗ СЕРБСКИХ КУЛТУРНИХ ДРУЖТВОХ основали у Београду. За привременого председателя избрани профессор на универнїтету Паше Попович.

БОЛГАРСКИ КРАЛЬ у Београду. На пвартку дому а Беринга наврацел ше болгарски краль Борис до Београду и пребул у нїм два днї, як госц павей королевскеї фїмелї.

ШІЯ БОСНА. На полкт. склявхи у Београду в издзелью 28 нов. гварел министр Буонджич: „Треба знац, же гоч як би ше держава подясвля (дума: ушорела), сербски народ не шме буд у горшка положеню, як ци бул 1918. року. Чегого тому, хто Босну

**УЖ ВИШОЛ**

**»РУСКИ КАЛЕНДАР«**

**за 1938. рок**

**и мож го достац на каждей нашей парохїи**

**и у читальнях.**

**Полни забавного и поучного читанья. Полни красних сликох.**

**Цена зїжжена — коштанц 8 — дин.**

дзедї од Сербїи. Боспа може буц лем сербска лебо югославянска и шїчка вецей.“

СУБОТИЦКЕ РИМОКАТ. владичество оснуа свой семинар и богословїю. Дотераз суботицки богослове кончели школи у Дякове и Загребу.

ПОГАРАЛИ СУД у Глини непознати толвак. Одвела зос суду шїчок пенез, лем лем нашлїк.

ПЕРШИ ДОКТОРАТ на правним факултету у Суботини положел тих днїох Страхиња Суботинї; судїя; Окружного суду у Суботини. ШТРАЙК МЕСАРОХ У СУБОСИЦИ. Од 1. децембра почали штрайковац 450 месаре у Суботини врго, же им вяршкка управа наруцела бара високу трошарнику. Вяршкка управа твердава, же месы у Суботини ипак будзе, гоч месаре нацвели штрайк.

8 ДИТРИ ПАЛЖНИКИ за годнїну и то преправней шїлїковци випил Ивоа Ботичевич поляр у валале Одрк при Тегову (Южна Сербия). При тим поводл лем 20 кузпена пїпирїи и вец снадїул жертво пїяни. Але друга дзень му нїц не було. Зробел то бо ше ставел у адни друшкве.

НАЙВЕЦЕЙ З НЕМЕЦКУ тартуа терас наша держава. У лешацу октобру ма до Немецкеї пайвецей предали и од нїей найвецей купели. Предали зме Немецкеї роби за 99 милионк, а купели ва 153.

15 ВИГОНИ кеса виважено за нашей держави препного тижки до Австриї. Впоз масце и слашнї до Ческеї вїде слаби.

**Вшелїячина**

ЖЕ НЕ примали Румунох вде странк на роботу покாரани були у Ружунскеї 40 фабрики. — ЧИСЛО безработних у Польскеї вїнов рошна. — ЖИДОХ на швецє ест 10 и пол милиона, з того половина хижю у восточней и штрелней Европи. — 19.000 МУЗИКАНТОХ без роботи ест терас у Бечу. Беч познати, як бара весели царош, котри люби музику, але криза ипак мощїиша. — ЗОС МЛБКОМ и шмарош гашели огонь у адним палале греїким при Солуку. Там павдзелько ив адк. — 500 НАШИХ земледїлцох з Вольню под Польску одселели тих днїох до Бразилиї и Аргентини. Не з розкошу але з нужди. — КУКУРИЦИ уродзело того року

на планк швецє 7 милиони зїгоши. — ГО ЛАНДСКИ МИЛІОНАРЕ превадаю. Рок 1928. було у главним голандским царош Амстердаму 154 милионери, котри ма вельо 400 милиони голандски форинга. — терас их ест 60 и вельо маю 158 миллион — МАТИЦА СЕРБСКА у Н. Саду забрала свойого председателя Дра. Ан. Мича, котри в пемати введени опознїи у Бачкеї. ПО НОВИМ року буду у нас вибори 25 нових сенаторох. — ШПИРИТУС место комевци послала загребска фабрика Арко д Вершзу и лато суд у Вершзу осудзел фабрикаїтї Арка ра 210.000 Д кэрп. — 14 ВИПЦАНИА у адним и то остатнїм днїо преучаствїем постом було у Суботини. Шїоких католицких вичацох було того року Суботини 650, вельо вецей як шїої. — ОЦ РОБИЛ ше милионер др. Шпїц у Ср. Мїн рошнїа. Причина нїя познати. —

**Вредносц цудзих пенежох.**

Долар	43-44	— Дн
Немецка марка	14	— Дн
Австр. шиллинг	10	— Дн
Тал. лира	280	Дн
Франц. франк	168	Дн
Чехосл. коруна	158	Дн
Швайцарски франк	12	— Дн
Мадярска ценца	860	Дн

**ГАЛО! ГАЛО! ТАРГОВИНА И КАРЧМА**

**на предаї!**  
Предавам свою хижю у лторей ше виходї дїбре идуща и розвита тарговина и карчма, зос цалим инвентаром на вон в евентуално и под курїю. Хижя ше находїи на углу на прометнїем месце. Цїгурна ефаетенция ва младог и шїлног таргошца.  
**АРТ КАРОЛЬ**  
тарговец, Руски Керестур.

**Предавам кову ХИЖУ во ДУТЯНОМ и КАРЧМУ ва малих пенеж Осигурана будучносц за младог и шїлног росвїтана. ДІОРА ВЕСЕРМЕНІ, тарговец Миклушевиц.**